



## CAMPO ITALIA 2016 SULLE ORME DI FEDERICO II

### GENERAL RULES

- A tutti I partecipanti viene richiesto di completare l'intero programma. Non è consentito lasciare il Campo o il Gruppo senza permesso
- *All campers are required to complete the entire program. No leaving the Camp or the Group without permission.*
- Ai ragazzi non è permesso entrare nelle camera delle ragazze e viceversa.
- *At no time will it be permissible for boys to enter girls premises or vice versa.*
- Ogni genere di alcolici e di droghe è severamente proibito sia nel campo che fuori
- *Alcoholic beverages of any kind and drugs are strictly forbidden and not permitted inside and outside the Camp.*
- E' vietato fumare nei locali del campo e anche quando si è ospiti in famiglia
- *Smoking is strictly forbidden inside buildings and when hosted in private house.*
- All'arrivo al Campo consegnare al Direttore la polizza assicurativa e I documenti sanitari.
- *Bring your insurance policy and health documents to the Director upon your arrival.*
- Somme in contante che i camper dovessero detenere è consigliabile depositarle in segreteria, come pure i documenti di identità (Passaporto e/o Carta d'identità). L'organizzazione del campo non sarà responsabile di eventuali furti o smarrimenti.
- *If you have some valuables or money, it would be better to deposit them in the secretary's office. The same for identity documents (Passport or identity card). The Camp organization takes no responsibility for possible losses or thefts.*
- Le camere sono esclusivamente utilizzabili per riposare. Eventuali attività si dovranno svolgere negli spazi predisposti.
- *Bedrooms are for rest. Do other activities in the right places.*
- L'ordine e la pulizia delle camere sono affidate a chi le occupa.

## GENERAL RULES

- *Keep your room and bathroom clean and tidy.*
- Si invita ad un uso responsabile del cellulare, specialmente durante le attività e i viaggi in gruppo.
- *Use your mobile responsibly, especially during group activities and daytrips.*
- E' importante rispettare il programma di ogni giorno: la sveglia, l'ora di partenza, le attività in gruppo, i pasti, l'ora di ritirata alla sera.
- *It is very important to respect daily timetable: morning calls – departures – group's activities – meals – bedtime.*
- Durante le ore notturne i campers sono invitati a rispettare le regole, non disturbare e non uscire dai locali del campo.
- *At night-time all campers are requested to respect the rules of the Camp, not to make noise and not to go out the Camp alone without permission.*
- Tutti i ragazzi dovranno rispettare e partecipare alle attività pianificate. E' richiesto di partecipare attivamente al programma rispettando le regole.
- *All campers must attend the planned activities. It is compulsory to take part in the program of the Camp and comply with the rules.*
- Durante le escursioni, ma in particolar modo durante visite a città o a incontri con Lions Club è necessario seguire le indicazioni dello staff.
- *During the excursions, but particularly when we visit towns and Lions Clubs, it is necessary to follow the Staff's advice and instructions.*
- E' assolutamente vietato richiedere o accettare passaggi da persone non espressamente autorizzate.
- *It is forbidden to ask for or accept any ride from unauthorized people.*
- Ognuno dovrà partecipare ai pasti in compagnia degli altri. Il programma potrebbe cambiare giorno dopo giorno a seconda delle circostanze.
- *Everybody should be present at meals-times. The timetable could vary depending on circumstances.*
- Il rispetto delle differenze di razza, religione o nazionalità è assolutamente richiesto.
- *Respect each other regardless differences of race, religion and nation.*
- Salvo diversamente previsto dal programma, i camper dovranno ritirarsi alle 23,30 e spegnere le luci alle ore 24,00.
- *By 11.30 pm all campers must be inside the Camp and by 12.00 pm all lights off.*
- Lo Staff controllerà che tutte le regole vengano rispettate.
- *The Staff members are obliged to enforce the above rules.*

## GENERAL RULES

- Il mancato rispetto delle regole potrà determinare l'interruzione del programma e il ragazzo potrà essere reinviato a casa immediatamente. I suoi genitori, lo YCEC responsabile e il Lions Club sponsor ne saranno informati per l'assunzione della loro responsabilità
- *The Youth Camp Director reserves the right to terminate a youth participation for misconduct. The youth will be returned to his/her home immediately. His/her parents, the responsible YCEC and the Lions Club sponsor will be notified of this action and will assume full responsibility.*